Merten

Funkmodul 5654 .. für ARGUS 220 Connect und ARGUS 220 Timer **D**

Radio module 5654 .. for ARGUS 220 Connect and ARGUS 220 Timer **GB**

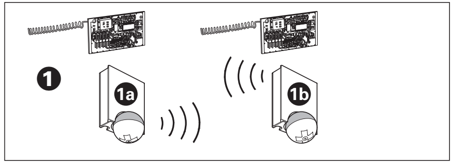
Module radio 5654 .. pour ARGUS 220 Connect et ARGUS 220 Timer **F**

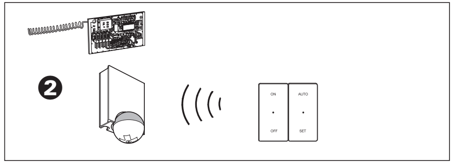
Modulo radio 5654 .. per ARGUS 220 Connect e ARGUS 220 Timer **I**

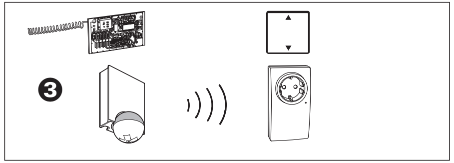
Módulo radio 5654 .. para ARGUS 220 Connect y ARGUS 220 Timer **E**

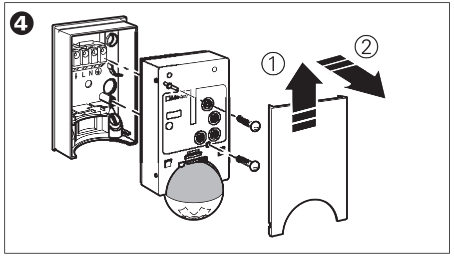
Módulo rádio 5654 .. para ARGUS 220 Connect e ARGUS 220 Timer **P**

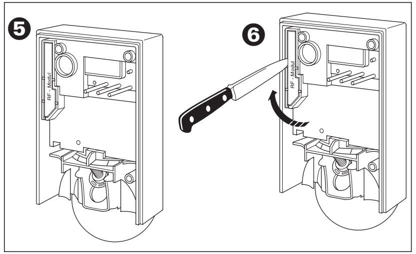
RF module 5654 .. voor ARGUS 220 Connect en ARGUS 220 Timer **NL**

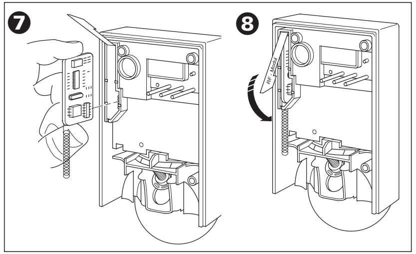


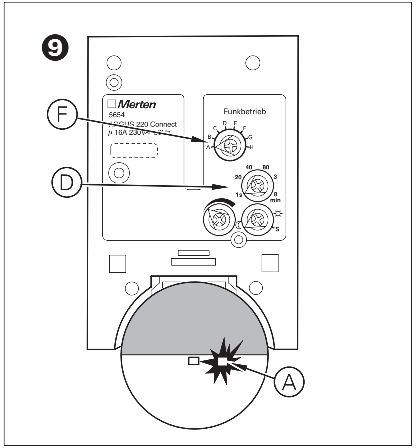












Bei Warenrücksendungen auf Grund von Beanstandungen wenden Sie sich bitte an unser Service Center:

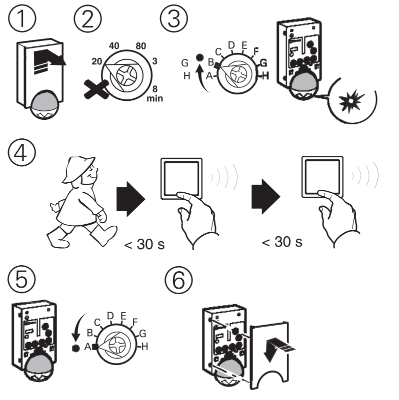
Merten GmbH & Co. KG, Systemlösungen für die Elektrotechnik, Service Center
Fritz-Kotz-Straße 8, Industriegebiet Bomig-West
D-51674 Wiehl
Telefon: +49 2261 702-204
Telefax: +49 2261 702-136
E-Mail: servicecenter@merten.de
Internet: www.merten.de

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an unsere InfoLine:

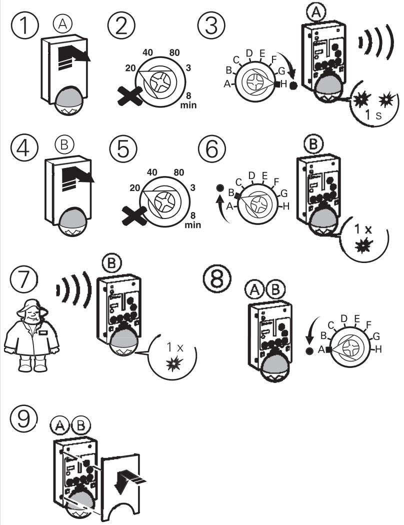
Telefon: +49 1805 212581 oder +49 800 63783640
Telefax: +49 1805 212582 oder +49 800 63783630
E-Mail: infoline@merten.de

V5654-582-03 04/03

10



11



12

Funktionen functions fonctions funzioni functiones funções functies		
Normalbetrieb Normal mode Mode normal Funcionamiento normal Funcionamiento normal Regime normal Normaal bedrijf	**A**	0 x
Automatikbetrieb Automatic mode Mode automatique Modo automático Modo automático Regime automático Automatisch bedrijf	**B**	1 x
ARGUS Ein ARGUS On ARGUS Marche ARGUS On ARGUS On ARGUS Ligar ARGUS aan	**C**	2 x
ARGUS Aus ARGUS Off ARGUS Arrêt ARGUS Off ARGUS Off ARGUS Desligar ARGUS uit	**D**	3 x
Speichern Dämmerung Timer Save twilight timer Enregistrement Timer crépusculaire Memorizzazione attenuazione Timer Almacenar cronometrador crepuscular Armazenar Valor Crepuscular Opslaan schemering Timer	**E**	4 x
Einen Sender löschen Delete one transmitter Effacer un émetteur Cancellazione di un trasmettitore Borrar un emisor Desactivar um emissor Een zender wissen	**F**	5 x
Alle Sender löschen Delete all transmitters Effacer tous les émetteurs Cancellazione di tutti i trasmettitori Borrar todos los emisores Desactivar todos os emissores Alle zenders wissen	**G**	6 x
Empfänger/ ARGUS anbinden Connect receiver/ARGUS Relier un récepteur/ ARGUS Accoppiamento ricevitore/ ARGUS Asociar un radiorreceptor/ ARGUS Sincronizar receptor / ARGUS Ontvanger / ARGUS koppelen	**H**	1 s

Merten

Das können Sie mit dem Funkmodul tun

Das **Merten Funkmodul für ARGUS 220 Bewegungsmelder** 5654 90 gehört zu den Artikeln des Merten Funk-Systems und ist kompatibel mit allen dazu gehörenden Artikeln.

Die Bewegungsmelder ARGUS 220 mit Funkmodul sind fernbedienbar über alle Funk-Sender des Merten Funk-Systems.

Das Funkmodul bietet Ihnen mehrere Funk-Kombinationsmöglichkeiten:

Bild ❶:
Drahtlose Vernetzung mehrerer ARGUS 220 Connect bzw. Timer mit integriertem Funkmodul. Eine registrierte Bewegung wird über das Funkmodul an alle angebundenen Bewegungsmelder gesendet.

So funktionieren vernetzte Bewegungsmelder

- Registriert der Bewegungsmelder (1a) eine Bewegung, wird sein Relais abhängig von der Helligkeit geschaltet (d. h. angeschlossene Leuchten werden eingeschaltet) und sein Funkmodul sendet ein Funksignal.
- Abhängig von der Helligkeit schließt der Bewegungsmelder (1b) nach Empfangen des Funksignals sein Relais (d. h. angeschlossene Leuchten werden eingeschaltet), jedoch sein Funkmodul sendet **kein** Funksignal.

Bild ❷:
Batterieversorgter Funk-Sender mit vier vorprogrammierten Kanälen zur Ansteuerung von ARGUS 220 Connect oder Timer mit integriertem Funkmodul.

Bild ❸:
ARGUS 220 Connect oder Timer mit integriertem Funkmodul sendet Signale an Funk-Empfänger. Funk-Empfänger schaltet angeschlossene Geräte wie z. B. Glühlampen, Halogenbeleuchtungen, Jalousien etc.

Das müssen Sie über das Funkmodul wissen

Beachten Sie auch die Vorschriften und Hinweise in den Montage- und Betriebsanleitungen des Funk-Tasters 2fach für ARGUS (batterieversorgt) sowie der Bewegungsmelder
ARGUS 220 Connect 5654 .. und
ARGUS 220 Timer 5656 ...

– Die Reichweite des Funk-Moduls für Bewegungsmelder beträgt bis zu 30 m im Gebäude (abhängig vom Baumaterial) bzw. bis zu 100 m außerhalb von Gebäuden.
– Das Funkmodul stellt zur Steuerung der ARGUS Bewegungsmelder vier verschiedene Funktionen zur Verfügung: AUTOMATIK, EIN; AUS und SET.
– Die Funktion SET steht nur dem Bewegungsmelder ARGUS Timer zur Verfügung.
– Auf das Funkmodul ARGUS 220 können maximal 16 Funk-Sender angebunden werden,
– Der Anbindevorgang muss für jeden Kanal (Sendertaste, Funkmodul...) separat durchgeführt werden.
– Eine Ausnahme bildet der Funktaster für ARGUS: Ein Anlernvorgang genügt! Das Funkmodul erkennt automatisch den ARGUS Funktaster. Die Belegung der vier Sendertasten Ein, Aus, Automatik und Set (nur beim Bewegungsmelder ARGUS Timer) sind eindeutig festgelegt.

So montieren Sie das Funkmodul

① Führen Sie die Abdeckplatte bis zum fühlbaren Anschlag aufwärts und ziehen Sie sie dann ab. Danach schrauben Sie den ARGUS Bewegungsmelder auf (**Bild ❹**).

Auf der Innenseite des ARGUS-Oberteils befindet sich (oben links) das Funkmodulgehäuse mit der Aufschrift "RF - Modul"(**Bild ❺**).

② Schneiden Sie den Deckel des Funkmodulgehäuses seitlich mit einem Messer auf und klappen sie ihn nach oben weg (**Bild ❻**).

Achtung: Fassen Sie das Funkmodul immer seitlich an (**Bild ❼**).
Achten Sie auf die Lage der Antenne des Funkmoduls und auf die Kontakte; diese dürfen nicht verbogen werden.

③ Setzen Sie das Funkmodul seitenrichtig in das Gehäuse ein und drücken Sie die Abdeckung zu (**Bild ❽**).

④ Setzen Sie das ARGUS-Oberteil auf den Anschlusskasten und befestigen Sie es mit den Schrauben (**Bild ❹**).

⑤ Setzen Sie die Abdeckplatte an den Markierungen auf und führen Sie sie abwärts.

Der ARGUS Bewegungsmelder mit Funkmodul ist nun betriebsbereit.

So binden Sie Sender an

Damit das Funkmodul weiß, auf welche Sender es wie reagieren soll, müssen Sie die Sender einmal anbinden. Bitte lesen Sie die folgenden Schritte komplett durch, bevor Sie beginnen. Sie können bis zu 16 Sender mit jeweils bis zu 15 Sendertasten anbinden.

Während des Anbindens reagieren der ARGUS weiterhin auf erkannte Bewegungen, dass heißt, er schaltet abhängig von seinen Zeit- und Hellligkeitseinstellungen die angeschlossene Last. Die Bestätigung für erfolgreiches Anbinden erfolgt aus diesem Grund ausschließlich über die LED hinter der ARGUS-Linse (**Bild ❾**Ⓐ).
Für das Anbinden benötigen Sie am ARGUS nur die Drehcodierschalter für die Zeiteinstellung (**Bild ❾**Ⓓ) und für den Funkbetrieb (**Bild ❾**Ⓕ). Die weiteren Drehcodierschalter des ARGUS müssen Sie dazu nicht verstellen.

Sendertasten anbinden / löschen.

Beim Anbinden einer Sendertaste wählen Sie über den Drehcodierschalter (**Bild ❾**Ⓕ), welche Funktion die Sendertaste auslösen soll. Ausführliche Erklärungen zu den Funktionen finden Sie im Abschnitt „Zwischen diesen Funktionen können Sie wählen".
Eine Übersicht der Funktionen finden Sie in **Bild ⓬**.

☞ **Hinweis:** Zum Anbinden eines ARGUS Funktasters, brauchen Sie nur **eine** der Sendertasten ON, OFF, oder Auto auf Funktion "B" anzubinden.

Und so geht es:

Bild ❿:

① Nehmen Sie die Abdeckplatte ab.

② Drehen Sie den Drehcodierschalter für die Zeiteinstellung (**Bild ❾**Ⓓ) aus Teststellung (1 s) heraus. Die LED (**Bild ❾**Ⓐ) blinkt sonst bei jeder Bewegung.

③ Drehen Sie den Drehcodierschalter (**Bild ❾**Ⓕ) mit einem Schraubendreher auf die Position für die gewünschte Funktion (z.B. "B" für Automatikbetrieb"). Die LED zeigt die gewählte Funktion an (z.B. 1mal Blinken für "Automatikbetrieb"). Siehe dazu **Bild ⓬**.

☞ **Hinweis:** Zum Anbinden eines ARGUS Funktasters, drehen Sie den Drehcodierschalter auf "B".

Ab jetzt haben Sie 3 Minuten Zeit, um die Sendertaste zu drücken, mit der Sie später die gewünschte Funktion auslösen möchten. Stellen Sie sicher, dass in den 3 Minuten auch nur die Sender betätigt werden, die Sie anbinden möchten.

④ Drücken Sie die gewünschte Sendetaste. Wenn das Funkmodul das Funksignal erhalten hat, leuchtet die LED zur Bestätigung 1mal kurz auf.

☞ **Hinweis:** Zum Anbinden eines ARGUS Funktasters, drücken Sie die Sendetaste ON oder OFF oder AUTO.

Falls Sie einen weiteren Sender auf diese Funktion anbinden möchten, haben Sie nun erneut 3 Minuten Zeit dazu.

⑤ Wenn Sie alle gewünschten Sender für diese Funktion angebunden haben, drehen Sie den Drehcodierschalter wieder auf Normalbetrieb "A", um den Anbindevorgang abzuschließen.

Wenn Sie Sender für weitere Funktionen anbinden möchten, stellen Sie immer erst den Drehcodierschalter (**Bild ❾**Ⓕ) auf"A". Wiederholen Sie anschließend die Schritte ③ – ⑤.

⑥ Setzen Sie die Abdeckplatte wieder auf den Bewegungsmelder auf.

Bewegungsmelder mit Funkmodul anbinden / löschen.

Bild ⓫:

Am sendenden Bewegungsmelder Ⓐ:

① Nehmen Sie die Abdeckplatte ab.

② Der Drehcodierschalter für die Zeiteinstellung (1 s - 8 min) darf nicht auf Position „1 s" (Linksanschlag) stehen.

③ Drehen Sie den Drehcodierschalter (**Bild ❾**Ⓕ) mit einem Schraubendreher auf Position „H". Die LED (**Bild ❾**Ⓐ) blinkt jede Sekunde. Der Bewegungsmelder sendet nun alle 3 Sekunden ein „Anbinde-Funksignal" aus.

Am empfangenden Bewegungsmelder Ⓑ*:*

④ Nehmen Sie die Abdeckplatte ab.

⑤ Der Drehcodierschalter für die Zeiteinstellung (1 s - 8 min) darf nicht auf Position „1 s" (Linksanschlag) stehen.

⑥ Drehen Sie den Drehcodierschalter (**Bild ❾**Ⓕ) auf die Position für die gewünschte Funktion:

B = Bewegungsmelder anbinden. Die LED blinkt zur Bestätigung 1mal kurz.

F = Bewegungsmelder löschen. Die LED blinkt zur Bestätigung 5mal kurz.

G = alle Sender löschen. Die LED blinkt zur Bestätigung 6mal kurz.

Lassen Sie diese Einstellung für mindestens 10 Sekunden bestehen, damit das Anbinde-Funksignal korrekt empfangen werden kann.

⑦ Warten Sie, bis das Funkmodul das Anbinde-Funksignal empfangen hat. Zur Bestätigung leuchtet die LED 1mal kurz auf.

An beiden Bewegungsmeldern Ⓐ + Ⓑ*:*

⑧ Drehen Sie die Drehcodierschalter wieder auf Normalbetrieb "A", um den Anbindevorgang abzuschließen.

⑨ Setzen Sie die Abdeckplatten wieder auf die Bewegungsmelder auf.

So binden Sie Empfänger an

Sie können das Funkmodul als Sender an beliebige Merten-Funkempfänger anbinden. Ist der Empfänger ein anderes **Funkmodul**, folgen Sie einfach der Beschreibung „Bewegungsmelder mit Funkmodul anbinden / löschen" im vorherigen Abschnitt „So binden Sie Sender an". Jeder Bewegungsmelder mit Funkmodul kann sowohl sendender als auch empfangender Bewegungsmelder sein.

Bei **anderen Merten-Funkempfängern**, wie z.B. Sensorflächen mit Funkempfänger, Zwischensteckern mit Funkempfänger oder dem Funk-Empfänger UP 1fach..., ist der Anbindevorgang jeweils unterschiedlich. Die detaillierte Beschreibung finden Sie deshalb in der Gebrauchsanweisung des jeweiligen Funkempfängers.

Zwischen diesen Funktionen können Sie wählen

Wenn Sie Sender anbinden, drehen Sie den Drehcodierschalter (**Bild ❾**Ⓕ) am Bewegungsmelder auf:

A: um nach dem Anbinden von Sendern den Funk-Empfänger auf **Normalbetrieb** zu schalten.

B: um einen **Sender** zum Schalten in den **ARGUS Automatikbetrieb** anzubinden.
Funktion ausgewählt: Die LED hinter der ARGUS-Linse (**Bild ❾**Ⓐ) blinkt 1 mal.
In dieser Betriebsart wird, abhängig von der Helligkeit und der Zeiteinstellung, bei jeder erkannten Bewegung das Relais des Bewegungsmelders betätigt (d. h. angeschlossene Leuchten werden eingeschaltet) und das Funkmodul sendet ein Funksignal an angebundene Funk-Empfänger.
Wenn dieser Bewegungsmelder an andere Bewegungsmelder angebunden ist, so schalten diese ebenfalls für ihre am Gerät eingestellte Zeit ein, d. h. angeschlossene Leuchten werden geschaltet.

oder

um einen **ARGUS Funktaster** anzubinden.
Die Funktionen für alle 4 Sendetasten (AUTOMATIK, EIN; AUS und SET) werden automatisch zugewiesen.

C: um einen **Sender** für das Schalten in die Betriebsart **ARGUS Ein** anzubinden.
Funktion ausgewählt: Die LED blinkt 2 mal.
In dieser Betriebsart wird das Relais des Bewegungsmelders eingeschaltet, sobald die entsprechende Sendertaste gedrückt wird. Die LED ist eingeschaltet, jedoch das Funkmodul sendet **kein** Funksignal.
Der ARGUS Timer wechselt automatisch nach einem Nacht-Tag-Rhythmus bzw. nach maximal 12 Stunden in den Automatikbetrieb.
Der ARGUS Connect wechselt nach einer festen Einschaltzeit (12 Stunden) in den Automatikbetrieb.

D: um einen **Sender** für das Schalten in die Betriebsart **ARGUS Aus** anzubinden.
Funktion ausgewählt: Die LED blinkt 3 mal.
In dieser Betriebsart wird das Relais des Bewegungsmelders ausgeschaltet, sobald die entsprechende Sendertaste gedrückt wird.
Die LED leuchtet alle 30 Sekunden auf, das Funkmodul sendet **kein** Funksignal. Dieser Status bleibt bis zum Wechsel in eine andere Betriebsart erhalten.

E: um einen **Sender** zum **Speichern** des aktuellen **Dämmerungswerts** anzubinden.
Funktion ausgewählt: Die LED blinkt 4 mal.
Diese Funktion steht **nur** dem **ARGUS Timer** zur Verfügung! Jede Betätigung der entsprechenden Sendetaste speichert den aktuellen Dämmerungswert als Einschaltwert.

F: um **einen Sender** zu **löschen**.
Funktion ausgewählt: Die LED blinkt 5 mal.
Der Sender löst dann keine Funktion mehr im Empfänger aus.
☞ **Hinweis:** Sie löschen alle Sendertasten, die während der 3 Minuten gedrückt werden.

G: um **alle Sender** zu **löschen**.
Funktion ausgewählt: Die LED blinkt 6 mal. Um alle Sender zu löschen, können Sie eine beliiebige Sendertaste drücken. Die Sendertaste muss nicht angebunden sein. Sie können dann wieder bis zu 16 Sender neu anbinden.

H: um das Funkmodul als Sender an einen **Empfänger** des Merten Funksystems anzubinden. Der Empfänger kann ein Funkmodul oder ein beliebiger anderer Empfänger des Merten-Funksystems sein.
Funktion ausgewählt: Die LED blinkt jede Sekunde.
Das Funkmodul sendet nun alle 3 Sekunden ein “Anbinde-Funksignal” aus.

Was tun bei Störungen?

Der Bewegungsmelder funktioniert nicht.

Stellen Sie sicher, dass

- das Funkmodul richtig eingesetzt ist,
- sich der Drehcodierschalter des Bewegungsmelders im Normalbetrieb (“A”) befindet,
- sich der Bewegungsmelder in Betrieb (Netzspannung) befindet,
- der Sender wie oben beschrieben richtig angebunden wurde,
- Die Batterie des Senders richtig eingesetzt ist, voll geladen ist und sicheren Kontakt hat.

Technische Daten

Funkfrequenz:	868 MHz
Schutzart:	IP20
Reichweite:	im Freifeld bis 100 m im Gebäude bis 30 m

Das Funkmodul für ARGUS 220 Bewegungsmelder Connect und ARGUS 220 Timer ist zugelassen für: D, NL, B, LUX, A, CH, P, E, I

CE 0682 ⓘ

Here is what the radio module can do

The **Merten radio module for ARGUS 220 movement detectors** 5654 90 is a product from the Merten radio system and is compatible with all the devices in this range.

The ARGUS 220 movement detectors with radio module can be operated via remote control by all the radio transmitters in the Merten radio system.

The radio module offers several radio combination options:

How connected movement detectors work

- If the movement detector 1a registers a movement, its relay is switched depending on the brightness (i.e. connected lights are switched on) and its radio module transmits a radio signal.
- Depending on the brightness, the movement detector 1b closes its relay after receiving the radio signal (i.e. connected lights are switched on) but its radio module does **not** transmit a radio signal.

Figure ❶:
Wireless connection of several ARGUS 220 Connect or Timer devices with integrated radio module. Any recorded movements are transmitted to all connected movement detectors via the radio module.

Figure ❷:
Battery-powered radio transmitter with four pre-programmed channels for controlling ARGUS 220 Connect or Timer with integrated radio module.

Figure ❸:
ARGUS 220 Connect or Timer with integrated radio module transmits signals to radio receivers. Radio receivers operate connected devices such as incandescent lamps, halogen lighting, blinds, etc.

Important information about the radio module

Also observe the notes and regulations in the installation and operating instructions for the 2-gang radio push button for ARGUS (battery-powered) and for the movement detector.
ARGUS 220 Connect 5654 .. and
ARGUS 220 Timer 5656 ...

- The range of action of the radio module for movement detectors is up to 30 m indoors (depending on construction materials) and up to 100 m in the open.
- The radio module provides four different functions for controlling the ARGUS movement detector: ON, OFF, AUTOMATIC and SET.
- The SET function is only available with the ARGUS Timer movement detector.
- A maximum of 16 radio transmitters can be connected to the ARGUS 220 radio module.
- The connection process must be carried out separately for each channel (transmitter button, radio module...).
- The radio push button for ARGUS is an exception: One learning process is sufficient. The radio module automatically recognises the ARGUS radio push button. The allocation of the four transmitter buttons ON, OFF, AUTOMATIC and SET (only for ARGUS Timer) is clearly defined.

Installing the radio module

① Push the cover plate upwards until it reaches the stop and then remove it. Screw on the ARGUS movement detector (**Figure ❹**).

The radio module housing labelled "RF - module" is located inside the upper part of the ARGUS (top left) (**Figure ❺**).

② Using a knife, cut open the lid of the radio module housing from the side and fold it upwards (**Figure ❻**).

Attention: Always hold the radio module by the sides (**Figure ❼**).
Pay attention to the position of the aerial of the radio module and to the contacts; they must not be bent.

③ Place the radio module into the housing on the correct side and press the cover shut (**Figure ❽**)

④ Place the upper part of the ARGUS on the connection box and screw it into place (**Figure ❹**).

⑤ Position the cover plate on the markings and push it downwards.

The ARGUS movement detector with radio module is now ready for operation.

How to connect transmitters

So that the radio module knows which transmitters it should react to and in what way, the transmitters first have to be connected. Please read the following steps carefully before you start. You can connect up to 16 transmitters with up to 15 transmitter buttons each.

During the connection process, the ARGUS continues to react to detected movements, i.e. it switches the connected load depending on its timer and brightness settings. For this reason, a successful connection is confirmed exclusively via the LED behind the ARGUS lens (**Figure ❾**Ⓐ).

To connect transmitters, you only need the rotary encoding switches for the timer setting (**Figure ❾**Ⓓ) and for radio operation (**Figure ❾**Ⓕ) on the ARGUS. You do not need to adjust the other rotary encoding switches on the ARGUS.

Connect / delete transmitter buttons.

When connecting a transmitter button, turn the rotary switch (**Figure ❾**Ⓕ), to choose which function the transmitter button is to activate. Detailed explanations of these functions can be found under the heading "You can choose between these functions".
Figure ⓬ gives an overview of the functions.

☞ **Note:** In order to connect an ARGUS radio push button, you only need to connect **one** of the transmitter buttons ON, OFF, or AUTO to function "B".

The procedure is as follows:

Figure ❿:

① Remove the cover plate.

② Turn the rotary switch for the timer setting (**Figure ❾**Ⓓ) so that it is no longer on the test setting (1 s). Otherwise, the LED (**Figure ❾**Ⓐ) will flash with every movement.

③ Using a screwdriver, turn the rotary encoding switch (**Figure ❾**Ⓕ) to the position for the de-

sired function (e.g. "B" for automatic mode). The LED indicates the chosen function (e.g. flash 1x for "automatic mode"). See **Figure ⓬**.

☞ **Note:** To connect an ARGUS radio push button, turn the rotary encoding switch to "B".

You now have 3 minutes in which to press the transmitter button with which you later wish to activate the desired function. Make sure that only those transmitters which you wish to connect are activated during the 3 minutes.

④ Press the desired transmitter button. When the radio module has received the radio signal, the LED lights up briefly to confirm this.

☞ **Note:** To connect an ARGUS radio push button, press the ON, OFF or AUTO transmitter button.

If you wish to connect another transmitter to this function, you now have another 3 minutes in which to do so.

⑤ When you have connected all the desired transmitters for this function, turn the rotary encoding switch back to the normal setting "A" in order to complete the connection process.

If you wish to connect transmitters for further functions, always turn the rotary encoding switch (**Figure ❾**Ⓕ) to "A" first. Then repeat steps 3 – 5.

⑥ Place the cover plate back on the movement detector.

Connect / delete movement detector with radio module. Figure ⓫:

On the transmitting movement detector Ⓐ:

① Remove the cover plate.

② The rotary encoding switch for the timer setting (1 s - 8 min) must not be on the "1 s" setting (extreme left).

③ Using a screwdriver, turn the rotary encoding

switch (**Figure ❾**Ⓕ) to position "H". The LED (**Figure ❾**Ⓐ) flashes every second. The movement detector now sends out a "connecting radio signal" every 3 seconds.

On the receiving movement detector Ⓑ:

④ Remove the cover plate.

⑤ The rotary encoding switch for the timer setting (1 s - 8 min) must not be on the "1 s" setting (extreme left).

⑥ Turn the rotary encoding switch (**Figure ❾**Ⓕ) to the position for the desired function:

B = Connect movement detector. The LED flashes once to confirm this.

F = Delete movement detector. The LED flashes 5 times to confirm this.

G = Delete all transmitters. The LED flashes 6 times to confirm this.

Leave this setting for at least 10 seconds to allow the connecting radio signal to be received correctly.

⑦ Wait until the radio module has received the connecting radio signal. The LED lights up briefly to confirm this.

On both movement detectors Ⓐ + Ⓑ:

⑧ Turn the rotary encoding switch back to normal mode "A" in order to complete the connection process.

⑨ Place the cover plates back on the movement detectors.

How to connect receivers

You can connect the radio module as a transmitter to any Merten radio receiver. If the receiver is another **radio module**, simply follow the instructions under "Connect / delete movement detector with radio module" in the previous section "How to connect transmitters". Each movement detector with radio module can be both a transmitting and a receiving movement detector.

With **other Merten radio receivers**, such as sensor covers with radio receivers, adapters with radio receivers or the single flush-mounted radio receiver..., the connection process is different in each case. You will therefore find the detailed description in the relevant operating instructions for each radio receiver.

You can choose between these functions

When connecting transmitters, turn the rotary encoding switch (**Figure ❾**Ⓕ) on the movement detector to:

A: to switch the radio receiver to **normal mode** after connecting transmitters.

B: to connect a **transmitter f**or switching to the **ARGUS automatic** mode.
Function selected: the LED behind the ARGUS lens (**Figure ❾**Ⓐ) flashes once.
In this mode, the movement detector relay is activated with every detected movement, depending on the brightness and the timer setting (i.e. connected lights are switched on) and the radio module transmits a radio signal to connected receivers. If this movement detector is connected to other movement detectors, they are also switched on for the period time set on the device, i.e. connected luminaires are switched.

or

to connect an **ARGUS radio push button**.
The functions for all 4 transmitter buttons (AUTOMATIC, ON, OFF and SET) are assigned automatically.

C: to connect a **transmitter** for switching to the **ARGUS On** mode.
Function selected: the LED flashes twice.
In this mode, the movement detector relay is switched on as soon as the corresponding transmitter button is pressed.
The LED behind the ARGUS lens is on, but the radio module does **not** transmit a radio signal. The ARGUS Timer automatically switches over to a night/day rhythm or to automatic mode after a maximum of 12 hours.
The ARGUS Connect switches to automatic mode after being switched on for a set period (= 12 hours).

D: to connect a **transmitter** for switching to the **ARGUS Off** mode.
Function selected: the LED flashes 3 times.
In this mode, the movement detector relay is switched off as soon as the corresponding transmitter button is pressed.The LED lights up every 30 seconds but the radio module does **not** transmit a radio signal. This status is maintained until a different operating mode is selected.

E: to connect a **transmitter** for **saving** the current **twilight value**.
Function selected: the LED flashes 4 times.
This function is **only** available with the ARGUS **Timer**! Each time the relevant transmitter button is pressed, the current twilight value is saved as the value at which the device should be switched on.

F: to **delete** a **transmitter**.
Function selected: the LED flashes 5 times.
The transmitter then no longer activates a function in the receiver.
☞ **Note:** All the transmitter buttons that are pressed during the 3 minutes are deleted.

G: to **delete all transmitters**.
Function selected: the LED flashes 6 times.
In order to delete all transmitters, you can press any transmitter button. The transmitter button does not have to be connected.
You can then connect up to 16 transmitters again

H: to connect the radio module as a transmitter to a Merten radio system **receiver**. The receiver can be a radio module or any other Merten radio system receiver.
Function selected: the LED flashes once every second.
The radio module now sends out a "connecting radio signal" every 3 seconds.

What to do in the case of interference.

The movement detector does not work.

Make sure that

- the radio module is positioned correctly,
- the rotary encoding switch of the movement detector is in normal mode ("A"),
- the movement detector is operational (mains voltage),
- the transmitter has been connected correctly as described above,
- the transmitter battery has been correctly positioned, is fully charged and has a secure contact.

Technical data

Radio frequency:	868 MHz
Protection level:	IP 20
Range:	up to 100 m in the open up to 30 m indoors

The radio module for ARGUS 220 movement detector Connect and ARGUS 220 Timer has been approved for: D, NL, B, LUX, A, CH, P, E, I

CE 0682 ⓘ

Ce que vous pouvez faire avec le module radio

Le **module radio Merten pour détecteur de mouvement ARGUS 220** 5654 90 fait partie du système de radiocommande Merten et est compatible avec tous les autres articles de ce système.

Les détecteurs de mouvement à module radio ARGUS 220 peuvent être télécommandés par tous les émetteurs radio du système de radiocommande Merten.

Le module radio permet plusieurs combinaisons:

Comment fonctionnent des détecteurs de mouvements en réseau

- Lorsque le détecteur 1a enregistre un mouvement, son relais est activé en fonction de l'intensité lumineuse (des lampes connectées sont allumées) et son module radio envoie un signal radio.
- Selon la luminosité, le détecteur 1b referme son relais après avoir reçu le signal radio (des lampes connectées sont allumées), mais son module radio n'envoie **aucun** signal radio.

Figure ❶:
Mise en réseau sans fil de plusieurs unités ARGUS 220 Connect ou Timer à module radio intégré. Le mouvement capté est envoyé par le module radio à tous les détecteurs de mouvement qui lui sont reliés.

Figure ❷:
Emetteur radio à pile avec 4 canaux programmés par défaut pour l'activation de l'unité ARGUS 220 Connect ou Timer à module radio intégré.

Figure ❸:
L'ARGUS 220 Connect ou Timer à module radio intégré envoie des signaux au récepteur radio. Le récepteur radio allume les appareils qui lui sont reliés, par exemple les lampes à incandescence ou halogène, les stores etc.

Ce que vous devez savoir sur le module radio

Respectez les instructions que vous trouverez dans les notices d'utilisation et de montage du bouton-radio double pour ARGUS (à piles) et des détecteurs de mouvement
ARGUS 220 Connect 5654 .. et
ARGUS 220 Timer 5656 ...

– La portée du module radio est de 30 m maximum à l'intérieur d'un bâtiment (en fonction des matériaux de construction utilisés) et de 100 m à l'extérieur des bâtiments.
– Pour piloter le détecteur de mouvement ARGUS, le module radio offre quatre fonctions différentes: MARCHE, ARRET, AUTOMATIQUE et SET.
– Seul le détecteur de mouvement ARGUS Timer dispose de la fonction SET.
– 16 émetteurs radio (au maximum) peuvent être reliés au module radio ARGUS 220.
– Le processus de liaison doit être effectué séparément pour chaque canal (touche émettrice, module radio…).
– Seule exception: le bouton-radio pour ARGUS: Un étalonnage suffit! Le module radio reconnaît automatiquement la touche émettrice ARGUS. Les quatre touches émettrices Marche, Arrêt, Automatique et Set (uniquement pour les détecteurs ARGUS Timer) sont occupées de manière unique.

Comment installer le module radio

① Poussez la plaque de recouvrement vers le haut jusqu'à la butée nettement perceptible, puis tirez-la vers vous. Puis, dévissez le détecteur de mouvement ARGUS (**figure ❹**).

Sur la face intérieure de la partie supérieure de l'ARGUS se trouve le boîtier du module radio comportant

l'inscription «module RF» (**figure ❺**).

② A l'aide d'un couteau, découpez en biais le couvercle du boîtier du module radio et rabattez-le vers le haut (**figure ❻**).

Attention: toujours saisir le module radio par les côtés (**figure ❼**).
Attention à la position de l'antenne du module radio et aux contacts : ils ne doivent pas être déformés.

③ Insérez le module radio du bon côté dans le boîtier et refermez l'enjoliveur. (**figure ❽**).

④ Positionnez la partie supérieure de l'ARGUS sur le boîtier de raccordement et fixez-la au moyen de vis (**Figure ❹**).

⑤ Posez la plaque de recouvrement sur les repères et enfoncez-la vers le bas.

Le détecteur de mouvement à module radio ARGUS est ainsi prêt à l'emploi.

Comment relier les émetteurs

Les émetteurs doivent être « reliés » afin que le module radio sache comment réagir à quels émetteurs. Veuillez lire intégralement les étapes suivantes avant de commencer. Vous pouvez relier jusqu'à 16 émetteurs disposant chacun de 15 touches émettrices maximum.

Pendant que vous réalisez la liaison, ARGUS continue à réagir aux mouvements détectés, c'est-à-dire qu'il active la charge connectée en fonction des réglages de la durée et de la luminosité. Aussi la liaison est-elle confirmée uniquement par la DEL se trouvant derrière la lentille ARGUS (**Figure ❾**Ⓐ).

Pour la liaison, vous n'avez besoin que des commutateurs de codage de l'ARGUS pour le réglage du temps (**Figure ❾**Ⓓ) et pour le mode radio (**Figure ❾**Ⓕ). Les autres commutateurs de codage de l'AR-

GUS restent inchangés.

Relier / effacer des touches émettrices

Lorsque vous reliez une touche émettrice, sélectionnez avec le commutateur de codage (**Figure ❾**Ⓕ), a fonction que la touche émettrice doit déclencher. Les fonctions sont décrite en détail au paragraphe « Vous pouvez choisir entre les fonctions suivantes ».
Vous trouverez un aperçu des fonctions dans la **Figure ⓬**.

☞ **Remarque:** Pour relier une touche émettrice ARGUS, il vous suffit de relier une seule des touches ON, OFF ou Auto à la fonction « B ».

Procéder de la façon suivante :

Figure ❿:

① Retirez la plaque de recouvrement.

② Tournez le commutateur de codage pour le réglage de la durée (**Figure ❾**Ⓓ) pour lui faire quitter la position d'essai (1 s). La DEL (**Figure ❾**Ⓐ) clignote sinon à chaque mouvement.

③ Avec un tournevis, remettez le commutateur (**Figure ❾**Ⓕ) sur la position correspondant à la fonction souhaitée (par ex. sur « B » pour « Mode automatique »). La DEL montre la fonction sélectionnée (par ex. 1 clignotement pour « Mode automatique »). Voir **Figure ⓬**.

☞ **Remarque:** Pour relier une touche émettrice ARGUS, tournez le commutateur de codage sur « B ».

Vous avez 3 minutes pour appuyer sur la touche émettrice avec laquelle vous souhaitez ultérieurement déclencher la fonction souhaitée. Assurez-vous qu'au cours de ces 3 minutes, seuls les émetteurs que vous souhaitez relier sont actionnés.

④ Pressez la touche émettrice souhaitée. Lorsque le module radio reçoit le signal radio, la DEL brille s'allume brièvement pour confirmer la réception.

☞ **Remarque:** Pour relier une touche radio ARGUS, pressez la touche ON, OFF ou AUTO.

Pour relier un autre émetteur à cette fonction, vous avez désormais 3 minutes pour le faire.

⑤ Après avoir relié tous les émetteurs de votre choix à cette fonction, remettez le commutateur en mode normal sur « A » pour conclure la procédure de liaison.

Pour relier des émetteurs à d'autres fonctions, réglez toujours d'abord le commutateur (**Figure ❾**Ⓕ) sur « A ». Puis, répétez les étapes 3 à 5.

⑥ Remettez la plaque de recouvrement sur le détecteur de mouvements..

Relier / effacer un détecteur à module radio

Figure ⓫:

Sur le détecteur d'émission Ⓐ:

① Retirez la plaque de recouvrement.

② Le commutateur de codage pour le réglage de la durée (1 s – 8 min) ne doit pas être en position « 1 s » (butée gauche).

③ Avec un tournevis, tournez le commutateur (**Figure ❾**Ⓕ) en position « H ». La DEL (**Figure ❾**Ⓐ) clignote toutes les secondes. Le détecteur envoie à présent toutes les 3 secondes un « signal radio de liaison ».

Sur le détecteur de réception Ⓑ:

④ Retirez la plaque de recouvrement.

⑤ Le commutateur de codage pour le réglage de la durée (1 s – 8 min) ne doit pas être en position « 1 s » (butée gauche).

⑥ Avec un tournevis, tournez le commutateur (**Figure ❾**Ⓕ) sur la position correspondant à la fonction souhaitée :

B = relier le détecteur de mouvements. La DEL clignote brièvement pour le confirmer.

F = effacer un détecteur de mouvements. La DEL clignote 5 fois pour le confirmer.

G = effacer tous les émetteurs. La DEL clignote 6 fois pour le confirmer.

Laissez ce réglage pendant au moins 10 secondes pour que le signal radio de liaison puisse être reçu correctement.

⑦ Attendez que le module radio ait reçu le signal de liaison. La DEL brille brièvement une fois pour le confirmer.

Sur les deux détecteurs Ⓐ + Ⓑ:

⑧ Avec un tournevis, tournez de nouveau le commutateur en mode normal « A » pour conclure la procédure de liaison.

⑨ Remettez les plaques de recouvrement sur les détecteurs de mouvements.

Comment relier les récepteurs

Vous pouvez relier le module radio comme un émetteur à un nombre quelconque de récepteurs radio Merten. Si le récepteur est un autre module radio, suivez simplement les instructions « Relier / effacer un détecteur à **module radio** » au paragraphe précédent « Comment relier un émetteur ». Chaque détecteur à module radio peut être tant un émetteur qu'un récepteur.

Avec d'**autres récepteurs radio Merten**, comme par ex. des commandes tactiles à récepteur radio, des prises à récepteur radio ou le récepteur radio encastré simple…, la procédure de liaison est différente à chaque fois. Aussi en trouverez-vous la description détaillée dans le mode d'emploi du récepteur radio respectif.

Vous pouvez choisir entre les fonctions suivantes

Lorsque vous reliez des émetteurs, tournez le commutateur (**Figure ❾**Ⓕ) de manière à l'ouvrir.

A: fait passer le récepteur radio **en mode normal** après avoir relié des émetteurs.

B: relie un **émetteur** au **mode automatique de l'ARGUS**
Fonction sélectionnée : La DEL derrière la lentille ARGUS (**Figure ❾**Ⓐ) clignote une fois.
Dans ce mode, à chaque mouvement, selon la luminosité et la durée réglées, le relais du détecteur est activé (des lampes connectées sont allumées) et le module radio envoie un signal radio au récepteur radio relié. Si ce détecteur de mouvement est relié à d'autres détecteurs de mouvement, ces derniers sont également actionnés pour une durée préalablement définie, de sorte que les lampes qui leur sont reliées s'allument.

ou encore:

pour relier une **touche émettrice ARGUS**.
Les fonctions pour les 4 touches émettrices (AUTOMATIQUE, MARCHE ; ARRET et SET) sont assignées automatiquement.

C: pour relier un **émetteur** à l'activation en mode **ARGUS Marche**.
Fonction sélectionnée : la diode clignote 2 fois.
Dans ce mode, le relais du détecteur de mouvements est activé, dès que la touche émettrice est pressée.
La DEL est activée, mais le module radio n'émet **aucun** signal radio. L'ARGUS Timer passe automatiquement au mode automatique selon un rythme nuit/jour ou après 12 heures maximum.
A l'issue d'un délai fixe (12 heures), l'ARGUS Connect passe en mode automatique.

D: pour relier un **émetteur** à l'activation en mode **ARGUS Arrêt**.

Fonction sélectionnée: la diode clignote trois fois.
Dans ce mode, le relais du détecteur de mouvements est désactivé, dès que la touche émettrice correspondante est pressée.
La DEL s'allume toutes les 30 secondes, le module radio n'émet **aucun** signal radio. Cet état se maintient jusqu'au passage à un autre mode de fonctionnement.

E: relie un **émetteur** pour **enregistrer** le seuil **crépusculaire.**
Fonction sélectionnée: la diode clignote quatre fois.
Seul l'ARGUS Timer dispose de cette fonction!
Chaque pression sur la touche émettrice reliée à cette fonction enregistre comme seuil d'allumage le degré de luminosité constaté.

F: **efface** un **émetteur.**
Fonction sélectionnée: la diode clignote cinq fois
L'émetteur ne déclenche alors plus aucune fonction dans le récepteur.
☞ **Remarque:** toutes les touches d'émetteurs maintenues enfoncées pendant ces 3 minutes sont effacées.

G: **efface tous** les **émetteurs**.
Fonction sélectionnée: la diode clignote six fois.
Pour effacer tous les émetteurs, vous pouvez presser une touche émettrice quelconque. La touche émettrice ne doit pas forcément être reliée. Vous pouvez alors relier à nouveau jusqu'à 16 émetteurs.

Maintenez cette position pendant au moins 10 secondes, afin que le signal hertzien soit transmis correctement.
Attention: lorsque vous avez terminé cette procédure, veillez à replacer le commutateur de codage du détecteur de mouvement en mode normal «A».

ou encore:

H: pour relier le module radio comme un émetteur à un récepteur du système radio Merten. Le récepteur peut être un module radio ou un autre récepteur quelconque du système radio Merten.

Fonction sélectionnée : la DEL clignote toutes les secondes.
Le module radio envoie à présent toutes les 3 secondes un « signal radio de liaison ».

Que faire en cas de panne?

Le détecteur de mouvement ne fonctionne pas.

Assurez-vous que:

- le module radio est bien inséré,
- le commutateur de codage du détecteur de mouvement est en mode normal («A»),
- le détecteur de mouvement est en service (tension de réseau),
- l'émetteur a bien été relié comme décrit ci-dessus,
- la pile de l'émetteur est bien insérée, qu'elle est chargée et que ses contacts sont correctement établis.

Caractéristiques techniques

Fréquence radio:	868 MHz
Classe de protection:	IP20
Portée:	jusqu'à 100 m à l'extérieur jusqu'à 30 m dans un bâtiment

Le module radio pour détecteur de mouvement ARGUS 220 Connect et ARGUS 220 Timer est homologué pour les pays suivants : Allemagne, Pays-Bas, Belgique, Luxembourg, Autriche, Suisse, Portugal, Espagne, Italie.

CE 0682 ⓘ

Cosa è possibile fare con il modulo radio

Il **modulo radio Merten per il rivelatore di movimento ARGUS 220** 5654 90 è uno degli articoli del sistema radio Merten ed è compatibile con tutti gli articoli che ne fanno parte.

I rivelatori di movimento ARGUS 220 con modulo radio possono essere comandati a distanza mediante tutti i trasmettitori radio del sistema radio Merten.

Il modulo radio permette svariate possibilità di combinazione radio:

Funzionamento dei rivelatori di movimento collegati in rete

- Se il rivelatore di movimento (1a) registra un movimento, il suo relè viene attivato a seconda della luminosità (cioè vengono accese le luci collegate) e il suo modulo radio invia un segnale radio.
- A seconda della luminosità, dopo aver ricevuto il segnale radio il rivelatore di movimento (1b) chiude il suo relè (cioè vengono accese le luci collegate), ma il suo modulo radio non invia **alcun** segnale radio.

Figura ❶:
Collegamento in rete senza fili di più ARGUS 220 Connect e/o Timer con modulo radio integrato. Un movimento registrato viene inviato mediante il modulo radio a tutti i rivelatori di movimento collegati.

Figura ❷:
Trasmettitore radio alimentato a batteria con quattro canali preprogrammati per il controllo di ARGUS 220 Connect o Timer con modulo radio integrato.

Figura ❸:
ARGUS 220 Connect o Timer con modulo radio integrato invia segnali a ricevitori radio. Il ricevitore radio attiva i dispositivi collegati, ad es. lampade a incandescenza, lampade alogene, veneziane, ecc.

Cosa bisogna sapere sul modulo radio

Attenersi alle disposizioni e alle indicazioni delle istruzioni per il montaggio e il funzionamento del radiotasto doppio per ARGUS (alimentato a batteria) e del rivelatore di movimento
ARGUS 220 Connect 5654 .. e
ARGUS 220 Timer 5656 ...

- La portata del modulo radio per rivelatori di movimento è di max 30 m al chiuso (a seconda del materiale di costruzione) e/o max 100 m all'aperto.
- Il modulo radio dispone di quattro diverse funzioni per il controllo dei rivelatori di movimento ARGUS: AUTOMATICA, ON, OFF e SET.
- La funzione SET è disponibile solo per il rivelatore di movimento ARGUS Timer.
- Al modulo radio ARGUS 220 possono essere collegati max 16 trasmettitori radio,
- La procedura di abbinamento deve essere effettuata separatamente per ogni canale (tasto trasmettitore, modulo radio...).
- I modulo radio riconosce automaticamente il radiotasto ARGUS.
  è sufficiente una sola procedura di apprendimento!
  Le funzioni dei quattro tasti trasmettitore On, Off, Automatica e Set (solo per il rivelatore di movimento ARGUS Timer) sono chiaramente definite.

Montaggio del modulo radio

① Spostare verso l'alto la piastra di copertura fino al punto di arresto e quindi estrarla. Poi svitare il rivelatore di movimento ARGUS (**Figura ❹**).

All'interno della parte superiore di ARGUS si trova (in alto a sinistra) l'alloggiamento per il modulo radio con la scritta "RF - Modul"(**Figura ❺**).

② Con un coltello tagliare lateralmente il coperchio

dell’alloggiamento per il modulo radio e ribaltarlo verso l’alto (**Figura ❻**).

Attenzione: afferrare il modulo radio sempre dai lati (**Figura ❼**).
Prestare attenzione alla posizione dell’antenna del modulo radio e ai contatti, che non devono essere piegati.

③ Inserire il modulo radio nell’alloggiamento nel verso corretto e chiudere la copertura esercitando pressione (**Figura ❽**)

④ Posizionare la parte superiore di ARGUS sulla scatola di raccordo e fissarla con le viti (**Figura ❹**).

⑤ Posizionare la piastra di copertura sui contrassegni e spostarla verso il basso.

A questo punto il rivelatore di movimento ARGUS con modulo radio è pronto per l’uso.

Abbinamento del trasmettitore

Perché il modulo radio sappia a quale trasmettitore reagire, è necessario abbinare una volta il trasmettitore. Prima di iniziare, leggere attentamente tutte le fasi seguenti. È possibile abbinare fino a 16 trasmettitori ciascuno con 15 tasti trasmettitore.

Durante l’abbinamento ARGUS reagisce ai movimenti riconosciuti, cioè attiva il carico collegato a seconda delle impostazioni relative a tempo e luminosità. Per questo motivo, la conferma dell’esito positivo dell’abbinamento è data esclusivamente dal LED dietro la lente ARGUS (**Figura ❾**Ⓐ).

Per l’abbinamento è sufficiente che su ARGUS sia presente il codificatore girevole per l’impostazione tempo (**Figura ❾**Ⓓ) e per il funzionamento radio (**Figura ❾**Ⓕ). Gli altri codificatori girevoli di ARGUS non devono essere spostati.

Abbinamento / cancellazione di tasti trasmettitore.

Durante l’abbinamento di un tasto trasmettitore selezionare mediante il codificatore girevole (**Figura ❾**Ⓕ), la funzione che verrà attivata dal tasto trasmettitore. Per informazioni dettagliate relative alle funzioni consultare il paragrafo ”Funzioni fra cui è possibile scegliere”.
La **figura ⓬** riporta una panoramica delle funzioni..

Nota: per l’abbinamento di un radiotasto ARGUS è sufficiente abbinare solo **uno** dei tasti trasmettitore ON, OFF o Auto sulla funzione ”B”.

Procedura:

Figura ❿:

① Rimuovere la piastra di copertura.

② Spostare il codificatore girevole per l’impostazione tempo (**Figura ❾**Ⓓ) dalla posizione di prova (1 s). Altrimenti il LED (**Figura ❾**Ⓐ)lampeggia ad ogni movimento.

③ Ruotare il codificatore girevole (**Figura ❾**Ⓕ) con un cacciavite portandolo nella posizione per la funzione desiderata (ad es. su ”B” per Funzionamento automatico). Il LED indica la funzione selezionata (ad es. lampeggio singolo per ”Funzionamento automatico”). A questo proposito vedere la **figura ⓬**.
Nota: per l’abbinamento di un radiotasto ARGUS, ruotare il codificatore girevole su "B".

Da questo momento si hanno 3 minuti per premere il tasto trasmettitore con il quale di desidera successivamente attivare la funzione desiderata. Accertarsi che entro 3 minuti siano attivati solo i trasmettitori che si desidera abbinare.

④ Premere il tasto trasmettitore desiderato. Se il modulo radio ha ricevuto il segnale radio, il LED si illumina brevemente una volta per la conferma.
Nota: per l’abbinamento di un radiotasto ARGUS, premere il tasto trasmettitore ON o OFF o AUTO.

Se si desidera abbinare un altro trasmettitore a questa

funzione, da questo momento si hanno a disposizione altri 3 minuti.

⑤ Una volta abbinati tutti i trasmettitori desiderati per questa funzione, riportare il codificatore girevole su funzionamento normale ”A”, per terminare la procedura di abbinamento.

Se si desidera abbinare trasmettitori per ulteriori funzioni, prima posizionare sempre il codificatore girevole (**Figura ❾**Ⓕ) su ”A”. Ripetere quindi le fasi da 3 a 5.

⑥ Riposizionare la piastra di copertura sul rivelatore di movimento.

Abbinamento / cancellazione
di un rivelatore di movimento con modulo radio.

Figura ⓫:

Sul rivelatore di movimento Ⓐ trasmittente:

① Rimuovere la piastra di copertura.

② Il codificatore girevole per l’impostazione tempo (1 s - 8 min) non deve trovarsi nella posizione ”1 s” (arresto a sinistra).

③ Ruotare il codificatore girevole (**Figura ❾**Ⓕ) on un cacciavite portandolo in posizione ”H”. Il LED (**Figura ❾**Ⓐ) lampeggia ogni secondo. A questo punto il rivelatore di movimento invia ogni 3 secondi un ”segnale radio di abbinamento”.

Sul rivelatore di movimento Ⓑ ricevente:

④ Rimuovere la piastra di copertura.

⑤ Il codificatore girevole per l’impostazione tempo (1 s - 8 min) non deve trovarsi nella posizione ”1 s” (arresto a sinistra).

⑥ Ruotare il codificatore girevole (**Figura ❾**Ⓕ) portandolo nella posizione per la funzione desiderata:

B = abbinamento del rivelatore di movimento. Il LED lampeggia brevemente 1 volta per conferma.

F = cancellazione del rivelatore di movimento. Il LED lampeggia brevemente 5 volte per conferma.

G = cancellazione di tutti i trasmettitori. Il LED

lampeggia brevemente 6 volte per conferma.

Perché il segnale radio di abbinamento possa essere ricevuto correttamente, mantenere questa impostazione per almeno 10 secondi.

⑦ Attendere fino a quando il modulo radio ha ricevuto il segnale radio di abbinamento. Il LED si illumina brevemente 1 volta per la conferma.

Su entrambi i rivelatori di movimento Ⓐ + Ⓑ:

⑧ Riportare il codificatore girevole nuovamente su funzionamento normale "A", per terminare la procedura di abbinamento.

⑨ Riposizionare le piastre di copertura sui rivelatori di movimento.

Abbinamento del ricevitore

È possibile abbinare il modulo radio con funzione di trasmettitore a qualsivoglia ricevitore radio Merten. Se anche il ricevitore è un **modulo radio**, seguire semplicemente le indicazioni della sezione "Abbinamento / cancellazione di un rivelatore di movimento con modulo radio" all'interno del precedente paragrafo "Abbinamento del trasmettitore". Ogni rivelatore di movimento con modulo radio può essere sia trasmittente che ricevente.

Per **altri ricevitori radio Merten**, quali ad es. sensori con ricevitore radio, spine di adattamento con ricevitore radio o ricevitore radio a incasso semplice ..., la procedura di abbinamento è sempre differente, quindi per la descrizione dettagliata consultare di volta in volta le istruzioni per l'uso dei vari ricevitori radio.

Funzioni fra cui è possibile scegliere

Quando si abbinano trasmettitori, ruotare il codificatore girevole (**Figura ❾**Ⓕ) sul rivelatore di movimento su:

A: per attivare, dopo aver abbinato i trasmettitori, il ricevitore radio su **Funzionamento normale**.

B: per abbinare un **trasmettitore** per l'attivazione in **Funzionamento automatico ARGUS** .
Funzione selezionata: il LED dietro la lente ARGUS (**Figura ❾**Ⓐ) lampeggia 1 volta.
In questa modalità di funzionamento, a seconda della luminosità e dell'impostazione tempo, viene attivato il relè del rivelatore di movimento per ogni movimento riconosciuto (cioè vengono accese le luci collegate) e il modulo radio invia un segnale radio al ricevitore radio abbinato.
Se questo rivelatore di movimento è abbinato ad altri rivelatori di movimento, anche questi si attivano per il tempo per loro impostato sul dispositivo, cioè vengono accese le luci collegate.

oppure

per abbinare un **radiotasto ARGUS**.
Le funzioni di tutti e quattro i tasti trasmettitori (AUTOMATICA, ON, OFF e SET) vengono assegnate automaticamente.

C: per abbinare un **trasmettitore** per l'attivazione nella modalità di funzionamento **ARGUS On**.
Funzione selezionata: il LED lampeggia 2 volte.
In questa modalità di funzionamento il relè del rivelatore di movimento viene attivato non appena viene premuto il tasto trasmettitore corrispondente.
Il LED è attivato, ma il modulo radio **non** invia alcun segnale radio. ARGUS Timer passa automaticamente al funzionamento automatico secondo un ritmo notte-giorno e/o ogni 12 ore al massimo.
ARGUS Connect passa al funzionamento automatico secondo un tempo di attivazione fisso (= 12 ore).

D: per abbinare un **trasmettitore** per l'attivazione nella modalità di funzionamento **ARGUS Off**.
Funzione selezionata: il LED lampeggia 3 volte.
In questa modalità di funzionamento il relè del rivelatore di movimento viene disattivato non appena viene premuto il tasto trasmettitore corrispondente. Il LED si illumina ogni 30 secondi, il modulo radio **non** invia alcun segnale radio. Questo stato permane fino al passaggio ad un altro modo di funzionamento.

E: per abbinare un **trasmettitore** per la **memorizzazione** del **valore crepuscolare** attuale.
Funzione selezionata: il LED lampeggia 4 volte.
Questa funzione è disponibile **solo** con **ARGUS Timer**!
Ogni attivazione del relativo tasto trasmettitore memorizza il valore crepuscolare attuale come valore di attivazione.

F: per cancellare un trasmettitore.
Función seleccionada: El LED parpadea cinco veces.
Il trasmettitore non attiva più alcuna funzione nel ricevitore.
☞ **Nota:** si cancellano tutti i tasti trasmettitore che vengono premuti nell'arco di 3 Minuti.

G: per **cancellare tutti i trasmettitori**.
Funzione selezionata: il LED lampeggia 6 volte.
per cancellare tutti i trasmettitori, premere un qualsiasi tasto trasmettitore. Il tasto trasmettitore non deve essere abbinato. In seguito è possibile abbinare di nuovo fino a 16 trasmettitori.

H: per abbinare il modulo radio con funzioni di trasmettitore a un ricevitore del sistema radio Merten.
Il ricevitore può essere un modulo radio o un qualsiasi altro ricevitore del sistema radio Merten.
Funzione selezionata: il LED lampeggia ogni secondo.
A questo punto il modulo radio invia ogni 3 secondi un "segnale radio di abbinamento".

Cosa fare in caso di guasto?

Il rivelatore di movimento non funziona.

Accertarsi che

- il modulo radio sia inserito correttamente,
- il codificatore girevole del rivelatore di movimento sia in funzionamento normale ("A"),
- il rivelatore di movimento sia in funzione (tensione di rete),
- il trasmettitore sia stato abbinato correttamente come descritto in precedenza,
- la batteria del trasmettitore sia inserita correttamente, sia carica e abbia un contatto sicuro.

Dati tecnici

Radiofrequenza:		868 MHz
Tipo di protezione:		IP20
Portata:	all'aperto fino a	100 m
	al chiuso fino a	30 m

Il modulo radio per i rivelatori di movimento ARGUS 220 Connect e ARGUS 220 Timer è ammesso in: D, NL, B, LUX, A, CH, P, E, I

CE 0682 ⓘ

Cosas que puede hacer con el módulo de radio

El **módulo radio Merten para los detectores de movimiento ARGUS 220** 5654 90 pertenece a los componentes del sistema via radio de Merten y es compatible con todos los elementos pertenecientes a este sistema.

Los detectores de movimiento ARGUS 220 con módulo de radio pueden controlarse a distancia a través de todos los radioemisores del sistema por radio de Merten.

El módulo radio le ofrece diversas posibilidades de combinación por radio:

Cómo funcionan los detectores de movimiento conectados en red

- Si el detector de movimientos 1a detecta un movimiento, se activa un relé (es decir, las luces conectadas se encienden) y su módulo por radio envía una señal, en función de la claridad que haya.
- En función de la claridad, el detector de movimientos 1b cierra su relé tras recibir la señal por radio (es decir, las luces conectadas se encienden), pero su módulo por radio **no** envía ninguna señal.

Figura 1:
Conexión en red sin cables de varios ARGUS 220 Connect o Timer con módulo radio integrado. Si se registra un movimiento, éste se envía a través del módulo radio a todos los detectores de movimiento asociados.

Figura 2:
Radioemisor alimentado por batería con cuatro canales preprogramados para activar el ARGUS 220 Connect o Timer con módulo radio integrado.

Figura 3:
El ARGUS 220 Connect o Timer con módulo radio integrado envía señales al radiorreceptor. El radiorreceptor activa los dispositivos conectados, como ejemplo, lámparas incandescentes o halógenas, los stores, etc.

Cosas que debe saber sobre el módulo radio

Observe también las disposiciones y las advertencias incluidas en las instrucciones de uso y montaje de servicio del radiopulsador doble para ARGUS (alimentado por batería) así como de los detectores de movimiento
ARGUS 220 Connect 5654 .. y
ARGUS 220 Timer 5656 ...

– El alcance del módulo radio es de un máximo 30 m en el interior de un edificio (en función de los materiales de construcción utilizados) y de 100 metros en el exterior.
– El módulo radio ofrece cuatro funciones diferentes para controlar los detectores de movimiento ARGUS: ON, OFF, AUTOMÁTICO y SET.
– La función SET sólo está disponible en el detector de movimiento ARGUS Timer.
– El módulo radio ARGUS 220 permite asociar como máximo 16 radioemisores.
– El proceso de conexión debe realizarse para cada canal (tecla emisora, módulo por radio,...) por separado.
– Unica excepción: el radiopulsador para ARGUS. En su caso basta un proceso de aprendizaje. El módulo por radio detecta automáticamente el radiopulsador ARGUS. La asignación de las cuatro teclas emisoras On, Off, Automático y Set (sólo en el detector de movimientos ARGUS Timer) está perfectamente definida.

Cómo montar el módulo radio

① Deslice la placa de recubrimiento hacia arriba adelante hasta que oiga el tope y, a continuación, extráigala. Después, atornille el detector de movimientos ARGUS (**Figura ❹**).

En la cara interior de la parte superior del ARGUS se encuentra (zona superior izquierda) la carcasa del módulo por radio, que tiene la etiqueta "RF - Modul" (Módulo AF) (**Figura ❺**).

② Utilice un cuchillo para cortar la tapa de la carcasa del módulo por radio en un lado y ábrala hacia arriba (**Figura ❻**).

Atención: Sujete siempre el módulo por radio lateralmente (**Figura ❼**).
Atención a la posición de la antena del módulo por radio y de los contactos y asegúrese de que éstos no estén arqueados.

③ Coloque el módulo por radio en el lado correcto de la carcasa y cierre la cubierta (**Figura ❽**)

④ Coloque la parte superior del ARGUS en la caja de conexiones y sujétela con los tornillos (**Figura ❹**).

⑤ Coloque la placa de recubrimiento en las marcas e introdúzcala hacia abajo.

El detector de movimiento ARGUS, con módulo por radio, está listo para el funcionamiento.

Cómo asociar radioemisores

Para que el módulo por radio sepa los radioemisores a los que debe reaccionar, es preciso que asocie dichos radioemisores. Antes de empezar, lea atentamente los pasos que se describen a continuación. Se pueden asociar hasta 16 emisores con un máximo de 15 teclas emisoras.

Durante la asociación, ARGUS sigue reaccionando a los movimientos que detecta, es decir, enciende la carga conectada en función de los ajustes de hora y claridad. Por eso, cuando se realiza la asociación correctamente, sólo se confirma mediante el LED detrás de la lente de ARGUS (**figura ❾**Ⓐ).
Para la asociación sólo se necesitan en ARGUS el interruptor de codificación giratorio para el ajuste horario (**figura ❾**Ⓓ) y el funcionamiento por radio (**figura ❾**Ⓕ). No hace falta mover los demás interruptores de codificación giratorios de ARGUS.

Asociación / Borrado de teclas emisoras

Cuando se asocia una tecla emisora, seleccione por medio del interruptor de codificación giratorio (**figura ❾**Ⓕ), la función que debe activar la tecla emisora. Encontrará explicaciones detalladas sobre las funciones en el apartado "Funciones entre las que puede elegir". Encontrará un resumen de las funciones en la **figura ⓬**.

☞ **Nota**: Para asociar un radiopulsador ARGUS sólo necesita asociar una de las teclas emisoras (ON, OFF o AUTOMÁTICO) a la función ”B”.

Proceda de este modo:

Figura ❿:

① Retire la placa de cobertura.

② Gire el interruptor de codificación giratorio para el ajuste horario (**figura ❾**Ⓓ) y muévalo de la posición de prueba (1 s). El LED (**Figura ❾**Ⓐ) parpadea con cada movimiento.

③ Gire el interruptor de codificación giratorio (**figura ❾**Ⓕ) con un destornillador a la posición de la función deseada (p. ej., "B" para el modo automático"). El LED muestra la función seleccionada (p. ej., 1 parpadeo indica el "modo automático"). Véase la **figura ⓬**.

☞ **Nota:** Para asociar un radiopulsador ARGUS, gire el interruptor de codificación giratorio a "B".

A partir de este momento dispone de 3 minutos para pulsar la tecla emisora con la que desea activar posteriormente la función deseada. Asegúrese de que en los 3 minutos sólo acciona los emisores que desea asociar.

④ Pulse la tecla de emisión deseada. Cuando el módulo por radio haya recibido la señal por radio, el LED se iluminará 1 vez brevemente como confirmación.

☞ **Nota:** Para asociar un radiopulsador ARGUS, pulse la tecla emisora ON, OFF o AUTOMÁTICO.

Si desea asociar otro radioemisor a esta función, dispone de nuevo de 3 minutos.

⑤ Una vez asociados todos los radioemisores deseados para esta función, vuelva a colocar el interruptor de codificación giratorio en funcionamiento normal "A" para finalizar el procedimiento de conexión.

Si desea asociar emisores para otras funciones, mueva el interruptor de codificación giratorio a la posición "A" (**figura ❾**Ⓕ) A continuación, repita los pasos 3 a 5.

6 Vuelva a colocar la placa de cobertura en los detectores de movimientos.

Asociación / Borrado de detectores de movimientos con módulo por radio

Figura ⓫:

En el detector de movimientos emisor Ⓐ:

① Retire la placa de cobertura.

② El interruptor de codificación giratorio del ajuste horario (1 s - 8 min) no debe estar en la posición "1 s" (tope izquierdo).

③ Gire el interruptor de codificación giratorio (**figura ❾**Ⓕ) con un destornillador a la posición "H". El LED (**figura ❾**Ⓐ) parpadea cada segundo. El detector de movimientos emite una "señal de radio de asociación" cada 3 segundos.

En el detector de movimientos receptor Ⓑ:

④ Retire la placa de cobertura.

⑤ El interruptor de codificación giratorio del ajuste horario (1 s - 8 min) no debe estar en la posición "1 s" (tope izquierdo).

⑥ Gire el interruptor de codificación giratorio (**figura ❾**Ⓕ) a la posición de la función deseada.

B = asociación de detector de movimientos El LED parpadea 1 vez como confirmación.

F = borrado de detector de movimientos El LED parpadea 5 veces como confirmación.

G = borrado de todos los emisores El LED parpadea 6 veces como confirmación.

Mantenga este ajuste durante al menos 10 segundos para que la señal por radio de asociación pueda recibirse correctamente.

⑦ Espere a que el módulo por radio haya recibido la señal por radio de asociación. El LED se ilumina brevemente 1 vez como confirmación.

En los dos detectores de movimientos Ⓐ + Ⓑ:

⑧ Vuelva a mover el interruptor de codificación giratorio al modo normal "A" para finalizar la asociación.

⑨ Vuelva a colocar la placa de cobertura en los detectores de movimientos.

Cómo asociar receptores

Puede asociar el módulo por radio como emisor a todos los radiorreceptores de Merten que desee. Si el receptor es otro **módulo por radio**, siga los pasos descritos en "Asociación / Borrado de detectores de movimientos" en el apartado anterior, "Cómo asociar radioemisores". Cada detector de movimientos con módulo por radio puede utilizarse como emisor o como receptor.

En el caso de **otros radiorreceptores de Merten**, p. ej., superficies de sensor con radiorreceptor, adaptadores con radiorreceptor o el receptor por radio de empotrar simple, la asociación varía. Por lo tanto, encontrará una descripción detallada en las instrucciones de uso de cada radiorreceptor.

Funciones entre las que puede elegir

Si va a asociar radioemisores, gire el interruptor de codificación giratorio (**figura ❾**Ⓕ) del detector de movimientos a una de las posiciones siguientes:

A: El radiorreceptor pasa a modo de **funcionamiento normal** después de asociar los emisores.

B: asociar un **radioemisor al modo automático** del **ARGUS**.
Función seleccionada: El LED detrás de la lente de ARGUS (**figura ❾**Ⓐ) parpadea una vez.
En este modo de servicio, dependiendo de la claridad y del ajuste horario, cada vez que se detecta un movimiento, se acciona el relé del detector de movimiento (es decir, se encienden las luces conectadas) y el módulo radio envía una señal via radio a los radiorreceptores asociados.
Si este detector de movimiento está asociado a otros detectores de movimiento, éstos también se conectarán a la hora ajustada en su aparato, es decir, las luces conectadas se encenderán.

o

para asociar un **radiopulsador ARGUS**.
Las funciones de las 4 teclas emisoras (AUTOMÁTICO, ON, OFF y SET) se asignan automáticamente.

C: para asociar un **emisor** para el encendido en modo **ARGUS Off**.
Función seleccionada: El LED parpadea dos veces.
En este modo, el relé del detector de movimientos se activa en el momento en el que se pulsa la tecla emisora correspondiente.
El LED está encendido, pero el módulo por radio no emite **ninguna** señal.
El ARGUS Timer pasa automáticamente al modo automático según un ritmo noche-día o transcurridas como máximo 12 horas en el modo automático.
El ARGUS Connect cambia después de un tiempo

fijo de conexión (= 12 horas) al modo automático.

D: para asociar un emisor para el encendido en modo **ARGUS Of**f.
Función seleccionada: El LED parpadea tres veces.
En este modo, el relé del detector de movimientos se apaga en el momento en el que se pulsa la tecla emisora correspondiente.
El LED se ilumina cada 30 segundos, pero el módulo por radio no emite **ninguna** señal. Este estado se mantiene hasta que se pasa a otro modo de funcionamiento.

E: asocia un **emisor para** que **almacene** el **valorcrepuscula**.
Función seleccionada: El LED parpadea cuatro veces.
Esta función **sólo** está disponible en el **ARGUS Timer**. Cada vez que se activa el radiopulsador asociado a esta función, se almacena como valor deconexión el nivel de luminosidad detectado.

F: para **borrar** un **radioemisor**.
Función seleccionada: El LED parpadea cinco veces.
El emisor no activa ninguna otra función en el radiorreceptor.
☞ **Nota:** Con esto se borran todos los radiopulsadores que se hayan pulsado durante los 3 minutos.

G: para **borrar todos** los **radioemisores**.
Función seleccionada: El LED parpadea seis veces.
Para borrar todos los emisores puede pulsar la tecla emisora que quiera. La tecla emisora no debe estar asociada. A continuación puede volver a asociar hasta 16 radioemisores.

H: para asociar el módulo por radio como emisor a un receptor del sistema por radio de Merten. El receptor puede ser un módulo por radio u otro receptor cualquiera del sistema por radio de Merten.
Función seleccionada: El LED parpadea cada segundo.

El módulo por radio emite una "señal por radio de asociación" cada 3 segundos.

Qué hacer en caso de avería

El detector de movimiento no funciona.

Asegúrese de que

- el módulo radio esté insertado correctamente,
- el interruptor de codificación giratorio del detector de movimiento se encuentre en el modo de funcionamiento normal ("A"),
- el detector de movimiento esté en funcionamiento (tensión de red),
- el radioemisor esté asociado correctamente tal como se describe arriba,
- y la batería del radioemisor esté insertada correctamente, esté cargada por completo y tenga un contacto seguro.

Datos técnicos

Frecuencia de radio:	868 MHz
Tipo de protección:	IP20
Alcance:	en el exterior hasta 100 m en el interior de un edificio hasta 30 m

El módulo por radio para los detectores de movimiento ARGUS 220 Connect y ARGUS 220 Timer está autorizado para:
D, NL, B, LUX, A, CH, P, E, I

CE 0682 ⓘ

O que pode fazer com o módulo rádio?

O **módulo rádio Merten para os detectores de movimento ARGUS 220** 5654 90 faz parte dos artigos do Sistema Rádio Merten, pelo que é compatível com todos os artigos deste sistema.

Os detectores de movimento ARGUS 220 com um módulo rádio integrado podem ser controlados à distância mediante todos os emissores rádios do Sistema Rádio Merten.

O módulo rádio oferece a possibilidade de poder ser combinado com vários outros equipamentos de rádio:

Como funcionam os detectores de movimento interligados em rede?

- Quando o detector de movimento 1a regista um movimento, o seu relé é activado em função da intensidade de luz (i.e.: as lâmpadas ligadas ao mesmo são acesas), e o módulo rádio transmite um sinal.
- Dependendo da intensidade da luz, o detector de movimento 1b fecha o relé depois de receber o sinal radioeléctrico (i.e.: as lâmpadas ligadas ao mesmo são acesas), mas o módulo rádio integrado **não** transmite nenhum sinal.

Figura ❶:
Interligação em rede sem fio com vários detectores de movimento ARGUS 220 Connect e/ou Timer, equipados com um módulo rádio. Quando um movimento é registado, o módulo rádio transmite um sinal a todos os detectores de movimentos que estão sincronizados.

Figura ❷:
Emissor rádio alimentado a pilha, com quatro canais pré-programados e destinado ao controlo do ARGUS 220 Connect ou ARGUS 220 Timer com módulo rádio integrado.

Figura ❸:
Um ARGUS 220 Connect ou um ARGUS 220 Timer

com módulo rádio integrado transmite os sinais ao receptor rádio. O receptor rádio controla as cargas que estão ligadas ao mesmo, por ex.: lâmpadas incandescentes, lâmpadas de halogéneo estores, etc.

O que precisa de saber sobre o módulo rádio?

Respeite as instruções e conselhos contidos nas instruções de montagem e manual do utilizador que acompanham o comutador de rádio duplo para ARGUS (alimentado a pilha), bem como o detector de movimento
ARGUS 220 Connect 5654 .. e
ARGUS 220 Timer 5656 ...

- O módulo rádio para detectores de movimento funciona a uma distância de até 30 m no interior de edifícios (dependendo do material de construção), ou de até 100 m no exterior.
- O módulo rádio dispõe de três funções diferentes para o controlo dos detectores de movimento ARGUS: LIGAR; DESLIGAR; AUTOMÁTICO; e SET.
- A função SET só está disponível no detector de movimento ARGUS Timer.
- O módulo rádio ARGUS 220 permite sincronizar um máximo de 16 emissores rádios.
- A sincronização tem ser efectuada separadamente para cada canal (tecla emissora, módulo rádio...).
- Uma excepção constitui o comutador de rádio destinado ao ARGUS: aqui basta fazer uma aprendizagem automática! O módulo rádio identifica automaticamente o pulsor rádio ARGUS. As funções das quatro teclas emissoras Ligado, Desligado, Automático e Set (só nos detectores de movimento ARGUS Timer) estão fixamente atribuídas.

Como instalar o módulo rádio?

① Deslize a placa de cobertura até ao fim de curso e retire-a depois. Abra o detector de movimento ARGUS desapertando os parafusos (**Figura ❹**).

No interior da parte superior do ARGUS (em cima à esquerda), está localizada a caixa do módulo rádio, devidamente identificada com a inscrição "RF - Modul"(**Figura ❺**).

② Abra a tampa da caixa do módulo rádio cortando os lados com uma faca e rebata-a para cima (**Figura ❻**).

Atenção: Pegue sempre no módulo rádio pelos lados (**Figura ❼**).
Preste atenção à posição da antena do módulo rádio e aos contactos; estes não devem ser curvados.

③ Meta o módulo rádio na caixa, prestando atenção para a posição correcta, e feche a tampa (**Figura ❽**).

④ Coloque a parte superior do ARGUS na caixa e fixe-a com os parafusos (**Figura ❹**).

⑤ Encaixe a placa de cobertura nas marcações previstas para o efeito e deslize-a para baixo.

O detector de movimento ARGUS com módulo rádio integrado está agora pronto a funcionar.

Como sincronizar os emissores

Para que o módulo rádio saiba a qual emissor deve actuar, é necessário sincronizar os emissores ao detector. Por favor, antes de começar, leia até ao fim os seguintes passos. Poderá sincronizar até 16 emissores com um máximo de 15 teclas emissoras.

Durante a sincronização, o ARGUS continua a reagir aos movimentos que detecta, i.e., ele comuta a carga conectada em função da intensidade de luz e do tempo programados. Por essa razão, a confirmação de

que a sincronização foi bem sucedida só se realiza através do LED localizado no lado posterior da lente do ARGUS (**Figura ❾**Ⓐ).

Para a sincronização, só se precisa dos selectores codificadores para programação do tempo (**Figura ❾**Ⓓ) e para funcionamento rádio do ARGUS (**Figura ❾**Ⓕ). Os outros selectores do ARGUS não precisam de ser accionados.

Sincronizar / desactivar as teclas emissoras

Quando pretende sincronizar uma tecla emissora, seleccione a função que pretende atribuir à tecla usando o selector codificador (**Figura ❾**Ⓕ), Para mais informações sobre as funções, consulte o capítulo "Pode seleccionar as seguintes funções".
Encontrará uma vista geral das funções possíveis na **figura ⓬**.

☞ **Nota:** Para sincronizar um pulsor rádio ARGUS, só precisa de associar **uma** das teclas emissoras ON, OFF ou Auto à função "B".

Para o efeito:

Figura ❿:

① Retire a placa de cobertura.

② Coloque o selector codificador para programação do tempo (Figura ❾Ⓓ) numa posição que não seja a posição de teste (1 s). Caso contrário, o LED (**figura ❾**Ⓐ) pisca com cada movimento.

③ Inverta o selector (**Figura ❾**Ⓕ) para a posição pretendida usando uma chave de parafusos (por ex. "B" para funcionamento automático"). O LED indica a função seleccionada (por ex. piscando 1 vez no caso de "funcionamento automático"). Para isso, ver a **Figura ⓬**.
☞ **Nota:** Para sincronizar um pulsor rádio ARGUS, rode o selector para a posição "B".

Dispõe agora de 3 minutos para pressionar a tecla do emissor com o qual irá, posteriormente, accionar a função desejada. Tenha cuidado em pressionar, durante os 3 minutos, apenas os emissores que pretende

sincronizar.

④ Prima a tecla do emissor pretendido. Quando o módulo rádio recebe o sinal de rádio, o LED acende-se 1 vez a título de confirmação.
☞ **Nota:** Para sincronizar um pulsor rádio ARGUS, prima a tecla emissora ON ou OFF ou AUTO.

Se pretender sincronizar outro emissor, terá agora novamente 3 minutos para o fazer.

⑤ Quando tiver associado todos os emissores à função pretendida, volte a colocar o selector codificador do detector de movimento na posição "A", por forma a mudar para o regime normal e para terminar a fase sincronização.

Se pretender associar os emissores a outras funções, coloque sempre primeiramente o selector codificador (**Figura ❾**Ⓕ) na posição "A". Repita depois o passos ③ – ⑤.

⑥ Volte a colocar a placa de cobertura no detector de movimentos.

Sincronizar / desactivar
detectores de movimento com módulo rádio

Figura ⓫:

No detector de movimento emissor Ⓐ*:*

① Retire a placa de cobertura.

② O selector codificador para a programação do tempo (1 s - 8 min) não deve estar na posição "1 s" (invertido para o lado esquerdo).

③ Coloque o selector codificador (**Figura ❾**Ⓕ) na posição "H" usando uma chave de parafusos. O LED pisca a cada segundo (**Figura ❾**Ⓐ) O detector de movimento transmite agora todos os 3 segundos um "sinal de sincronização".

No detector de movimento receptor Ⓑ*:*

④ Retire a placa de cobertura.

⑤ O selector codificador para a programação do tempo (1 s - 8 min) não deve estar na posição "1 s" (invertido para o lado esquerdo).

⑥ Coloque o selector codificador (**Figura ❾**Ⓕ) na posição correspondente à função pretendida:
B = sincronizar o detector de movimento. O LED pisca 1 vez por um período curto a título de confirmação.
F = desactivar um detector de movimento. O LED pisca 5 vezes por um período curto a título de confirmação.
G = desactivar todos os emissores. O LED pisca 6 vezes por um período curto a título de confirmação.

Mantenha o selector nesta posição durante, pelo menos, 10 segundos para permitir uma recepção correcta do sinal radioeléctrico.

⑦ Aguarde até que o módulo rádio tenha recebido o sinal de sincronização. O LED acende-se 1 vez por um período curto a título de confirmação.

Em ambos os detectores de movimento Ⓐ + Ⓑ*:*

⑧ Volte a colocar o selector codificador na posição "A" para funcionamento normal, para se terminar a fase de sincronização.

⑨ Volte a colocar as placas de cobertura nos detectores de movimento.

Como sincronizar os receptores

O módulo rádio pode ser interligado a um número variável de receptores rádio Merten. Quando o receptor é um **módulo rádio** diferente, siga a descrição "Sincronizar / desactivar detectores de movimento com módulo rádio" no capítulo anterior "Como sincronizar os emissores". Cada detector de movimento que estiver equipado com um módulo rádio pode funcionar como detector emissor ou como detector receptor.

Nos **outros receptores rádio Merten**, como por ex. placas sensoras com receptores rádio, tomadas adaptadas com receptor rádio integrado ou no caso do receptores rádio simples de embutir ..., a sincronização varia de caso para caso. Para uma descrição pormenorizada, consulte o manual de instruções do respectivo receptor rádio.

Pode seleccionar as seguintes funções

Para uma sincronização dos emissores, coloque o selector codificador (**Figura ❾**Ⓕ no detector nas seguintes posições:

A: quando pretende que o receptor rádio funcione no **regime normal** depois da sincronização dos emissores.

B: quando pretende um **emissor** funcione no **modo automático ARGUS**.
Função seleccionada: O LED por detrás da lente ARGUS (**Figura ❾**Ⓐ) pisca 1 vez.
Neste modo, o relé do detector de movimento é activado quando regista qualquer movimento em função da intensidade da luz e do tempo programado (i.e.: as lâmpadas ligadas ao mesmo acendem-se), transmitindo ao mesmo o módulo rádio um sinal ao receptor rádio sincronizado a este.
Quando o detector de movimento está sincronizado com outros detectores de movimento, estes acendem igualmente as lâmpadas que estão a estes ligadas, pelo espaço de tempo programado.

Ou

para sincronizar um pulsor rádio ARGUS
As funções para todas as 4 teclas emissoras (AUTOMÁTICO, LIGAR, DESLIGAR e SET) são atribuídas automaticamente.

C: quando pretende que um **emissor** seja sincronizado para funcionar no modo **ARGUS Ligar**.
Função seleccionada: LED pisca 2 vezes.
Neste modo, o relé do detector de movimento liga-se quando a tecla do respectivo emissor é premida. O LED está aceso, mas o módulo rádio **não** transmite nenhum sinal.
O ARGUS Timer muda automaticamente para o regime automático seguindo um ritmo de dia e noite ou após decorrido um máximo de 12 horas.
O ARGUS Connect muda para o regime automático após decorrido um espaço de tempo fixo (= 12 horas).

D: quando pretende que um **emissor** seja sincronizado para funcionar no modo **ARGUS Desligar**.
Função seleccionada: o LED pisca 3 vezes.
Neste modo, o relé do detector de movimento desliga-se quando a tecla do emissor respectivo é premida.
O LED acende 30 segundos, mas o módulo rádio **não** transmite um sinal. Este estado operacional mantém-se até se voltar a mudar para um novo modo de funcionamento.

E: quando pretende que um **emissor** seja sincronizado para **armazenar** o **valor crepuscular** actual.
Função seleccionada: LED pisca 4 vezes.
Esta função **só** está disponível no etector de movimento **ARGUS Timer**! Com cada toque na tecla do emissor a que diz respeito, o valor crepuscular actual é armazenado como valor de ligação..

F: quanto pretende **desactivar um emissor**.
Função seleccionada: LED pisca 5 vezes.
Neste caso, o emissor deixa de accionar qualquer função no receptor.
☞ **Nota:** Desactivará todas as teclas emissoras que forem pressionadas durante 30 segundos.

G: quando pretende **desactivar todos** os **emissores.**
Função seleccionada: LED pisca 6 vez.
Para desactivar todos os emissores, prima uma tecla emissora à escolha. A tecla emissora não precisa de estar interligada.
Poderá depois associar novas funções a até 16 emissores.

H: para sincronizar o módulo rádio do emissor a um **receptor** do Sistema Rádio Merten. O receptor pode ser um módulo rádio ou um receptor variável do Sistema Rádio Merten.
Função seleccionada: o LED pisca a cada segundo.
O módulo rádio transmite agora todos os 3 segundos um "sinal de sincronização".

O que fazer em caso de falhas?

O detector de movimento não funciona.

Assegure-se de que

- o módulo rádio está correctamente instalado,
- o selector codificador do detector de movimento está na posição para regime normal ("A"),
- o detector de movimento está em serviço (tensão de rede),
- o emissor está correctamente sincronizado conforme descrito anteriormente,
- a pilha do emissor está correctamente instalada, está carregada e tem bom contacto.

Dados técnicos

Radiofrequência:	868 MHz
Tipo de protecção:	IP20
Alcance:	com obstáculos, até 100 m sem obstáculos, até 30 m

O módulo rádio para os detectores de movimento ARGUS 220 Connect e ARGUS 220 Timer está aprovado para:
D, NL, B, LUX, A, CH, P, E, I

CE 0682 ⓘ

Dit kunt u met de RF module doen

De **RF module van Merten voor ARGUS 220 bewegingsmelders** 5654 90 behoort tot de artikelen van het RF systeem van Merten en is compatibel met alle bijbehorende artikelen.

De bewegingsmelders ARGUS 220 met RF module zijn op afstand bedienbaar met alle RF zenders van het RF systeem van Merten.

De RF module biedt u meer RF combinatiemogelijkheden:

Zo functioneren gekoppelde bewegingsmelders

- Als de bewegingsmelder 1a een beweging registreert, wordt zijn relais afhankelijk van de lichtsterkte geschakeld (d.w.z. aangesloten lampen worden ingeschakeld) en zijn RF module stuurt een radiografisch signaal.
- Afhankelijk van de lichtsterkte sluit de bewegingsmelder 1b na het ontvangen van het radiografische signaal zijn relais (d.w.z. aangesloten lampen worden ingeschakeld), maar zijn RF module verstuurt geen radiografisch signaal.

Afbeelding ❶:
RF netwerk van meerdere ARGUS 220 Connect resp. Timer met geïntegreerde RF module. Een geregistreerde beweging wordt via de RF module naar alle gekoppelde bewegingsmelders gestuurd.

Afbeelding ❷:
Draadloze zender, werkend op batterijen, met vier voorgeprogrammeerde kanalen voor de aansturing van ARGUS 220 Connect of Timer met geïntegreerde RF module.

Afbeelding ❸:
ARGUS 220 Connect of Timer met geïntegreerde RF module stuurt signalen aan RF ontvangers. Een RF ontvanger schakelt aangesloten apparaten zoals bijv. gloeilampen, halogeenverlichting, jaloezieën etc.

Dit moet u weten over de RF module

Let ook op de voorschriften en aanwijzingen in de montage- en bedieningshandleidingen van de RF schakelaars 2-voudig voor ARGUS (batterijwerking) en van de bewegingsmelders
ARGUS 220 Connect 5654 .. en
ARGUS 220 Timer 5656 ...

– Het bereik van de RF module voor bewegingsmelders bedraagt tot 30 m in gebouwen (afhankelijk van het bouwmateriaal) resp. tot 100 m buiten gebouwen.
– De RF module stelt vier verschillende functies ter beschikking voor de besturing van ARGUS-bewegingsmelders: AAN; UIT; AUTOMATISCH; en SET.
– De functie SET is alleen beschikbaar voor de bewegingsmelder ARGUS Timer.
– Aan de RF module ARGUS 220 kunnen maximaal 16 RF zenders worden gekoppeld.
– Elke koppeling moet voor ieder kanaal (zenderknop, RF module...) afzonderlijk worden uitgevoerd.
– Een uitzondering vormt de RF schakelaar voor ARGUS: Eén aanleerproces is voldoende! De RF module herkent Automatisch de ARGUS RF schakelaar. De bezetting van de vier zenderknoppen Aan, Uit, Automatic en Set (alleen bij bewegingsmelder ARGUS Timer) zijn duidelijk vastgelegd.

Zo monteert u de RF module

① Trek de afdekplaat tot aan de voelbare aanslag naar boven en haal hem er dan af. Daarna de ARGUS bewegingsmelder openschroeven (**Afbeelding ❹**).
Aan de binnenkant van het ARGUS-bovendeel bevindt zich (linksboven) de behuizing van de RF module met het opschrift "RF - Modul" (**Afbeelding ❺**).

② Snijd het deksel van de behuizing van de RF mo-

dule aan de zijkant met een mes open en klap het naar boven weg (**Afbeelding ❻**).

Let op: pak de RF module altijd aan de zijkanten vast (**Afbeelding** ✏).
Let op de positie van de antenne van de RF module en op de contacten; deze mogen niet worden verbogen.

③ Plaats de RF module met de juiste zijde in de behuizing en druk de afdekking dicht (**Afbeelding ❽**).

④ Zet het ARGUS-bovendeel op de aansluitkast en bevestig het met de schroeven (**Afbeelding ❹**).

⑤ Plaats de afdekplaat tegen de markeringen en leidt hem naar beneden.

De ARGUS-bewegingsmelder met RF module is nu bedrijfsklaar.

Zo koppelt u zenders

Opdat de RF module weet op welke zenders hij op welke manier moet reageren, dient u de zenders eenmaal te koppelen. Lees voor u begint s.v.p. de volgende stappen volledig door. U kunt maximaal 16 zenders met elk maximaal 15 zenderknoppen koppelen.

Tijdens het koppelingsproces reageert de ARGUS gewoon op geregistreerde bewegingen, d.w.z. dat hij de aangesloten last afhankelijk van zijn tijd- en lichtsterkte-instellingen schakelt. De bevestiging voor een succesvolle koppeling vindt daarom uitsluitend via de LED achter de ARGUS-lens (**Afbeelding ❾**Ⓐ).

Voor het koppelen heeft u op de ARGUS alleen de draaicodeschakelaar voor de tijdinstelling (**Afbeelding ❾**Ⓓ) en voor het draadloos bedrijf (**Afbeelding ❾**Ⓕ) nodig. De andere draaicodeschakelaars van de ARGUS hoeven niet te worden geregeld.

Zenderknoppen koppelen / wissen.

Selecteer bij het koppelen van een zenderknop met de draaicodeschakelaar (**Afbeelding ❾**Ⓕ), welke functie de zenderknop moet activeren. Uitvoerige in-

formatie over de functies vindt u in de paragraaf “U kunt kiezen uit de volgende functies ".
Een overzicht van de functies treft u aan in **Afbeelding ⓬**.

☞ **Aanwijzing:** voor het koppelen van een ARGUS RF schakelaar, hoeft u alleen **één** van de zenderknoppen ON, OFF of Auto op functie ”B” te koppelen.

En het gaat als volgt:

Afbeelding ❿:

① Afdekplaat afnemen.

② Draai de draaicodeschakelaar voor de tijdinstelling (**Afbeelding ❾**Ⓓ) uit de teststand (1 s). De LED (**Afbeelding ❾**Ⓐ) knippert anders bij iedere beweging.

③ Draai de draaicodeschakelaar **(Afbeelding ❾**Ⓕ) met een schroevendraaier in de stand voor de gewenste functie (bijv. ”B” voor automatisch bedrijf”). De LED geeft de geselecteerde functie weer (bijv. 1 keer knipperen voor ”Automatisch bedrijf”). Zie ook **Afbeelding ⓬**.
☞ **Aanwijzing:** draai de draaicodeschakelaar op "B" voor het koppelen van een ARGUS RF schakelaar.

Vanaf dat moment heeft u 3 minuten de tijd om op die zenderknop te drukken, waarmee u later de gewenste functie wilt activeren. Zorg er voor dat binnen de 3 minuten ook alleen die zenders worden geactiveerd, die u wilt koppelen.

④ Druk op de gewenste zenderknop. Als het radiografische signaal door de ontvanger is ontvangen, licht de LED ter bevestiging 1 keer kort op
☞ **Aanwijzing:** druk voor het koppelen van een ARGUS RF schakelaar op de zenderknoppen ON, OFF of Auto.

Als u nog een zender aan deze functie wilt koppelen, heeft u hier vanaf dat moment opnieuw 3 minuten de tijd voor.

⑤ Als alle gewenste zenders voor deze functie zijn verbonden, kunt u de draaicodeschakelaar op de bewegingsmelder weer op normaal bedrijf ”A” zetten om het koppelingsproces af te sluiten.

Als u zenders voor andere functies wilt koppelen, dient u altijd eerst de draaicodeschakelaar (**Afbeelding ❾**Ⓕ) op ”A” te zetten. Herhaal vervolgens de stappen 3 – 5.

⑥ Bevestig de afdekplaat weer op de bewegingsmelder.

Bewegingsmelder met RF module koppelen / wissen.

Afbeelding ⓫:

Op de signaal zendende bewegingsmelder Ⓐ:

① Afdekplaat afnemen.

② De draaicodeschakelaar voor de tijdinstelling 1 s - 8 min) mag niet op stand “1 s” (aanslag aanslag) staan.

③ Draai de draaicodeschakelaar (**Afbeelding ❾**Ⓕ) met een schroevendraaier op positie “H”. De LED (**Afbeelding ❾**Ⓐ) knippert elke seconde. De bewegingsmelder verstuurt nu om de 3 seconden een ‘radiografisch koppelsignaal’.

Op de ontvangende bewegingsmelder Ⓑ:

④ Afdekplaat afnemen.

⑤ De draaicodeschakelaar voor de tijdinstelling (1 s - 8 min) mag niet op stand “1 s” (aanslag aanslag) staan.

⑥ Draai de draaicodeschakelaar (**Afbeelding ❾**Ⓕ) op de stand voor de gewenste functie:

B = bewegingsmelder koppelen. De LED licht ter bevestiging 1 keer kort op.

F = bewegingsmelder wissen. De LED licht ter bevestiging 5 keer kort op.

G = alle zenders wissen. De LED licht ter bevestiging 6 keer kort op.

Laat deze instelling tenminste 10 seconden bestaan, zodat het radiografische koppelsignaal correct kan worden ontvangen.

⑦ Wacht, totdat de RF-module het radiografische koppelsignaal heeft ontvangen. Ter bevestiging gaat de LED 1 keer even branden.

Aan beide bewegingsmelders Ⓐ + Ⓑ*:*

⑧ Zet de draaicodeschakelaar weer op normaal bedrijf "A" om het koppelproces af te sluiten.

⑨ Bevestig de afdekplaatjes weer op de bewegingsmelders.

Zo koppelt u ontvangers

U kunt de RF module als zender aan willekeurige RF ontvangers van Merten koppelen. Als de ontvanger een andere **RF module** is, dient u gewoon de instructies uit "Bewegingsmelder met RF module koppelen / wissen " uit de vorige paragraaf "Zo koppelt u zenders" op te volgen. Elke bewegingsmelder met RF module kan zowel een zendende als een ontvangende bewegingsmelder zijn.

Bei **andere RF ontvangers van Merten**, zoals sensorvlakken met RF ontvangers of de RF ontvanger UP enkel..., is het koppelproces steeds anders. De gedetailleerde instructies vindt u daarom in de gebruiksaanwijzing van de betreffende RF ontvanger.

U kunt kiezen uit de volgende functies

Als u zenders wilt koppelen, draai dan de draaicodeschakelaar (**Afbeelding ❾**Ⓕ) op de bewegingsmelder op:

A: om na het koppelen van zenders de RF ontvanger naar **normaal bedrijf** te schakelen.

B: om een **zender** te koppelen voor het schakelen in **ARGUS automatisch bedrijf**.
Functie geselecteerd: de LED achter de ARGUS-lens (**Afbeelding ❾**Ⓐ) 1 keer.
In deze modus wordt, afhankelijk van de lichtsterkte en de tijdsinstelling, bij iedere erkende beweging het relais van de bewegingsmelder geactiveerd (d.w.z. aangesloten lampen worden ingeschakeld en de RF module zendt een radiografisch signaal naar gekoppelde RF ontvangers).
Als deze bewegingsmelder aan andere bewegingsmelders is gekoppeld, schakelen deze eveneens voor de aan het apparaat ingestelde tijd in, d.w.z. aangesloten lampen worden geschakeld.

of

om een ARGUS RF schakelaar te koppelen.
De functies voor alle 4 zenderknoppen (AUTOMATISCH, AAN; UIT en SET) worden automatisch toegewezen.

C: om een **zender** te koppelen voor het schakelen in de modus **ARGUS aan**.
Functie geselecteerd: de LED knippert 2 keer.
In deze modus wordt het relais van de bewegingsmelder ingeschakeld, zodra de bijbehorende zendertoets wordt ingedrukt.
De LED is ingeschakeld, maar de RF module zendt **geen** radiografisch signaal.
De ARGUS Timer schakelt automatisch na een nacht-dag-ritme resp. na maximaal 12 uur over op automatisch bedrijf.
De ARGUS Connect schakelt na een vaste inschakeltijd (= 12 uur) over op automatisch bedrijf.

D: om een **zender** te koppelen voor het schakelen in de modus **ARGUS uit**.
Functie geselecteerd: de LED knippert 3 keer.
In deze modus wordt het relais van de bewegingsmelder uitgeschakeld, zodra de bijbehorende zendertoets wordt ingedrukt.
De LED licht om de 30 seconden op, de RF module verstuurt geen signaal. Deze status wordt aangehouden, totdat er op een andere modus wordt overgegaan.

E: om een **zender** te koppelen voor het **opslaan** van de actuele **schemeringswaarde**.
Functie geselecteerd: de LED knippert 4 keer.
Deze functie is **alleen** beschikbaar bij de **ARGUS Timer**! Iedere bediening van de desbetreffende zendertoets slaat de actuele schemeringswaarde als inschakelwaarde op.

F: om **een zender** te **wissen**.
Functie geselecteerd: de LED knippert 5 keer.
De zender activeert dan geen functie meer in de ontvanger.
☞ **Aanwijzing:** u wist alle zendertoetsen die gedurende 30 seconden worden ingedrukt.

G: om **alle zenders** te **wissen**.
Functie geselecteerd: de LED knippert 6 keer.
Om alle zenders te wissen, kunt u op een willekeurige zenderknop drukken. De zenderknop hoeft niet gekoppeld te zijn.
U kunt dan opnieuw tot 16 zenders koppelen.

H: om de RF-module als zender aan een **ontvanger** van het RF systeem van Merten te koppelen. De ontvanger kan een RF module of iedere andere ontvanger van het RF systeem van Merten zijn.
Functie geselecteerd: de LED knippert elke seconde.
De RF module verstuurt nu om de 3 seconden een "radiografisch koppelsignaal".

Wat te doen bij storingen?

De bewegingsmelder werkt niet.

Zorg er voor, dat

- De RF module op de juiste manier is ingezet,
- De draaicodeschakelaar van de bewegingsmelder zich in normaal bedrijf ("A") bevindt,
- De bewegingsmelder zich in de bedrijfsmodus bevindt (netspanning),
- De zender zoals hierboven beschreven correct werd gekoppeld,
- De batterij van de zender juist is geplaatst, vol is en goed contact maakt.

Technische gegevens

Zendfrequentie:	868 MHz
Beschermingsgraad:	IP20
Bereik:	buiten tot 100 m
	binnen tot 30 m

De RF module voor ARGUS 220 bewegingsmelder Connect en ARGUS 220 Timer is toegelaten voor: D, NL, B, LUX, A, CH, P, E, I

CE 0682 ⓘ